

# ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2004



2009

Επιτροπή Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων

19.4.2007

PE 388.350v01-00

## ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ 1-62

**Σχέδιο έκθεσης**

**Elisa Ferreira**

Έκθεση επί της πολιτικής ανταγωνισμού 2005  
(2007/0000(INI))

(PE 386.540v01-00)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία: Sophia in 't Veld

Τροπολογία 1

Αιτιολογική αναφορά 13

- έχοντας υπόψη το ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 27ης Απριλίου 2006 σχετικά με τις τομεακές πτυχές του σχεδίου δράσης για τις κρατικές ενισχύσεις: ενισχύσεις για την καινοτομία (2006/2044(INI)) και το υπηρεσιακό έγγραφο της Επιτροπής του Σεπτεμβρίου 2006 για το κοινοτικό πλαίσιο σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις για την έρευνα και ανάπτυξη και την καινοτομία,

Or. en

Τροπολογία: Sophia in 't Veld

Τροπολογία 2

Αιτιολογική αναφορά 17 α (νέα)

- έχοντας υπόψη το ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 22ας Φεβρουαρίου 2005 σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις υπό μορφή αντιστάθμισης για την παροχή δημόσιας υπηρεσίας (2004/2186(INI)),

Or. en

AM\662451EL.doc  
μετάφραση εξωτερικού συνεργάτη

PE 388.350v01-00

EL

EL

Τροπολογία: Jonathan Evans

Τροπολογία 3  
Παράγραφος 1

1. χαιρετίζει τη δράση της Επιτροπής υπέρ του εκσυγχρονισμού της πολιτικής ανταγωνισμού και ιδίως την πιο αποφασιστική στάση της για την καταπολέμηση των καρτέλ, την ανανεωμένη στόχευση των *μη εγκεκριμένων* κρατικών ενισχύσεων και την έναρξη της διενέργειας τομεακών ερευνών· συγχαίρει την Επιτροπή για τις ενέργειες που έχει πραγματοποιήσει υπέρ της βελτίωσης της λειτουργίας του ευρωπαϊκού δικτύου ανταγωνισμού (ΕΔΑ)·

Or. en

Τροπολογία: Elisa Ferreira

Τροπολογία 4  
Παράγραφος 1

1. χαιρετίζει τη δράση της Επιτροπής υπέρ του εκσυγχρονισμού της πολιτικής ανταγωνισμού και ιδίως την πιο αποφασιστική στάση της για την καταπολέμηση των καρτέλ, την ανανεωμένη στόχευση των κρατικών ενισχύσεων και την έναρξη της διενέργειας τομεακών ερευνών· συγχαίρει την Επιτροπή για τις ενέργειες που έχει πραγματοποιήσει υπέρ της βελτίωσης της λειτουργίας του ευρωπαϊκού δικτύου ανταγωνισμού (ΕΔΑ)· **συγχαίρει την Επιτροπή για τα επιτεύγματά της στον τομέα της πολυμερούς και της διμερούς συνεργασίας και ζητεί περαιτέρω πρόοδο στις δραστηριότητές της προς την κατεύθυνση της διεθνούς σύγκλισης της πολιτικής ανταγωνισμού·**

Or. en

Τροπολογία: Sahra Wagenknecht

Τροπολογία 5  
Παράγραφος 1

1. **επισημαίνει ότι σε πολλούς τομείς η συγκέντρωση έχει επιταχυνθεί σημαντικά τα τελευταία χρόνια, με δυσμενείς επιπτώσεις για τους καταναλωτές, τους εργαζομένους και τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις· για το λόγο αυτό ζητεί την ανάληψη ισχυρότερης δράσης από πλευράς της Επιτροπής για την καταπολέμηση των καρτέλ και την εγκατάλειψη της πολιτικής που αποσκοπεί κατά κύριο λόγο στην προώθηση των ευρωπαϊκών «πρωταθλητών»·**

Τροπολογία: Sahra Wagenknecht

Τροπολογία 6

Παράγραφος 1 α (νέα)

**1α.** θεωρεί ότι η πολιτική της Επιτροπής δεν δείχνει σαφή αποφασιστικότητα για την αντιμετώπιση της επιταχυνόμενης τάσης προς εταιρείες με δεσπόζουσα θέση στην αγορά· επισημαίνει ότι οι αποφάσεις για απορρύθμιση και άνοιγμα των αγορών πυροδότησαν μία επιδημία ιδιωτικοποιήσεων και συγχωνεύσεων, η οποία, ειδικά στους τομείς των υπηρεσιών, οδήγησε με τη σειρά της στην αύξηση των ιδιωτικών μονοπωλίων· πιστεύει ότι το γεγονός ότι το 2005 σημειώθηκαν περισσότερες από 20 000 συναλλαγές, η αξία των οποίων υπερέβη τα 700 δισεκατομμύρια ευρώ, και συνεπώς διπλάσιος αριθμός συγχωνεύσεων σε σχέση με την εποχή της έκρηξης της νέας οικονομίας στη δεκαετία του 1990, καταδεικνύει παραστατικά την αποτυχία της πολιτικής ανταγωνισμού της Επιτροπής·

Or. de

Τροπολογία: Sahra Wagenknecht

Τροπολογία 7

Παράγραφος 1 β (νέα)

**1β.** εκφράζει ανησυχία για τη ραγδαία ανάπτυξη εναλλακτικών επενδυτικών μέσων (αμοιβαία κεφάλαια κινδύνου και ιδιωτικές επενδύσεις), τα οποία δημιουργούν συστημικούς κινδύνους, οδηγούν σε ολοένα μεγαλύτερο βαθμό δανειακής εξάρτησης, και υψηλότερους δείκτες δανειακής επιβάρυνσης για τις εταιρείες, και, επιπλέον, σε μία κατάσταση στην οποία άλλοι χρηματοπιστωτικοί οργανισμοί εκτίθενται σε σοβαρούς κινδύνους· επικρίνει το γεγονός ότι οι εμπλεκόμενοι οργανισμοί είναι εσκεμμένα οργανωμένοι κατά τέτοιον τρόπο ώστε να αποκλείεται η διαφάνεια, παρεμποδίζοντας έτσι τους άλλους επενδυτές να εξασφαλίσουν πληροφορίες για τις στρατηγικές τους· ζητεί από την Επιτροπή να προβεί στην απαραίτητη ρύθμιση του εν λόγω τομέα·

Or. de

Τροπολογία: Sahra Wagenknecht

Τροπολογία 8

Παράγραφος 2

**2.** εκφράζει τον φόβο ότι η μετάβαση από μία προσέγγιση κανονιστικής φύσης σε μία

*πολιτική ανταγωνισμού θα καταργήσει τα σαφή κριτήρια για τη μέτρηση του ανταγωνισμού στους επιμέρους τομείς· χαιρετίζει την προσέγγιση των τομεακών ερευνών, η οποία βρίσκεται εγγύτερα στην πραγματικότητα των επιχειρηματικών πρακτικών, ιδίως όσον αφορά τον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών και της ενέργειας· τονίζει περαιτέρω ότι οι έρευνες αυτές θα έπρεπε να ρίξουν φως στη σημερινή κατάσταση και στις τάσεις που επικρατούν στους διάφορους τομείς και να δώσουν ώθηση σε μια πολιτική επικεντρωμένη στο μέλλον·*

Or. de

Τροπολογία: Benoît Hamon

Τροπολογία 9

Παράγραφος 2 α (νέα)

*2α. είναι της γνώμης ότι η πολιτική ανταγωνισμού δεν πρέπει να παρεμποδίζει την εφαρμογή πολιτικών στην Ευρώπη και στα κράτη μέλη στήριξης μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων, κατά το πρότυπο του αμερικανικού νόμου περί μικρών επιχειρήσεων, που, μεταξύ άλλων, επιτρέπει την εξασφάλιση ορισμένων συμβάσεων δημοσίων προμηθειών για αμερικανικές ΜΜΕ·*

Or. fr

Τροπολογία: Sahra Wagenknecht

Τροπολογία 10

Παράγραφος 5

*5. επαναλαμβάνει την έκκλησή του, σε ό,τι αφορά τις υπηρεσίες γενικού οικονομικού συμφέροντος (ΥΓΟΣ) και δεδομένων των σημαντικών διαφορών όσον αφορά τις πολιτικές και τις έννοιες που επικρατούν στα κράτη μέλη, για περαιτέρω πρόοδο σε σχέση τόσο με τη αποσαφήνιση των εννοιών όσο και με την πρακτική εφαρμογή των υφιστάμενων κανόνων του ανταγωνισμού· **επισημαίνει το κρίσιμο γεγονός ότι η νομική βάση είναι το άρθρο 16 της Συνθήκης ΕΚ, το οποίο ορίζει ότι τα κράτη μέλη, με την επιφύλαξη των διατάξεων της πολιτικής ενισχύσεων, «μεριμνούν ούτως ώστε οι υπηρεσίες αυτές να λειτουργούν βάσει αρχών και προϋποθέσεων οι οποίες να επιτρέπουν την εκπλήρωση του σκοπού τους» που σημαίνει ότι, όταν μία υπηρεσία γενικού οικονομικού συμφέροντος πρέπει να παρασχεθεί σε ανταγωνιστική βάση, η αρμόδια αρχή θα πρέπει να έχει την ευχέρεια να καθορίσει η ίδια ποιον σκοπό πρέπει να εξυπηρετεί ο ανταγωνισμός·***

Or. de

Τροπολογία: Heide Rühle και Alain Lipietz

Τροπολογία 11  
Παράγραφος 5

5. επαναλαμβάνει την έκκλησή του, σε ό,τι αφορά τις υπηρεσίες γενικού οικονομικού συμφέροντος (ΥΓΟΣ) και δεδομένων των σημαντικών διαφορών όσον αφορά τις πολιτικές και *τους ορισμούς* που επικρατούν στα κράτη μέλη, για περαιτέρω *αποσαφήνιση των εννοιών με στόχο τη διάκριση μεταξύ υπηρεσιών γενικού οικονομικού συμφέροντος (ΥΓΟΣ), υπηρεσιών γενικού συμφέροντος (ΥΓΣ) και άλλων υπηρεσιών, και την εξακρίβωση του κατά πόσον ισχύουν οι κανόνες της ΕΕ για την εσωτερική αγορά· επαναλαμβάνει την πεποίθησή του για την ψήφιση ενός μέσου πλαισίου σε συναπόφαση για τις υπηρεσίες γενικού οικονομικού συμφέροντος, το οποίο θα επιτρέπει, με πλήρη σεβασμό της αρχής της επικουρικότητας, στις δημόσιες αρχές να διασφαλίζουν την υπεροχή του γενικού συμφέροντος έναντι των κανόνων ανταγωνισμού και να θεσπίζουν και να ελέγχουν τους όρους διασφάλισης της ποιότητας, της διαθεσιμότητας, των κοινωνικών προτύπων, της εδαφικής συνοχής και της συμμόρφωσης προς τις περιβαλλοντικές απαιτήσεις·*

Or. en

Τροπολογία: Jonathan Evans

Τροπολογία 12  
Παράγραφος 5

5. επαναλαμβάνει την έκκλησή του, σε ό,τι αφορά τις υπηρεσίες γενικού οικονομικού συμφέροντος (ΥΓΟΣ) και δεδομένων των σημαντικών διαφορών *(διαγραφή)* που επικρατούν στα κράτη μέλη, για περαιτέρω πρόοδο σε σχέση τόσο με τη αποσαφήνιση *(διαγραφή)* όσο και με την πρακτική εφαρμογή των υφιστάμενων κανόνων του ανταγωνισμού·

Or. en

Τροπολογία: Sophia in 't Veld

Τροπολογία 13  
Παράγραφος 5

5. επαναλαμβάνει την έκκλησή του, σε ό,τι αφορά τις υπηρεσίες γενικού οικονομικού συμφέροντος (ΥΓΟΣ) και δεδομένων των σημαντικών διαφορών όσον αφορά τις πολιτικές και τις έννοιες που επικρατούν στα κράτη μέλη, για περαιτέρω πρόοδο σε σχέση τόσο με τη αποσαφήνιση των *υφιστάμενων κανόνων ανταγωνισμού* όσο και με την πρακτική εφαρμογή *τους*·

Or. en

Τροπολογία: Benoît Hamon

Τροπολογία 14  
Παράγραφος 5

5. επαναλαμβάνει την έκκλησή του, σε ό,τι αφορά τις υπηρεσίες γενικού οικονομικού συμφέροντος (ΥΓΟΣ) και δεδομένων των σημαντικών διαφορών όσον αφορά τις πολιτικές και τις έννοιες που επικρατούν στα κράτη μέλη, για περαιτέρω πρόοδο σε σχέση τόσο με τη αποσαφήνιση των εννοιών όσο και με την πρακτική εφαρμογή των υφιστάμενων κανόνων του ανταγωνισμού· ***καλεί την Επιτροπή να υποβάλει πρόταση οδηγίας πλαισίου για τις υπηρεσίες γενικού οικονομικού συμφέροντος***

Or. fr

Τροπολογία: Jonathan Evans

Τροπολογία 15  
Παράγραφος 6

***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία: Sophia in 't Veld

Τροπολογία 16  
Παράγραφος 6

***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία: Gunnar Hökmark

Τροπολογία 17  
Παράγραφος 6

6. χαιρετίζει την περαιτέρω διασάφηση των ***όρων*** παροχής δημόσιων υπηρεσιών και ***το βελτιωμένο άνοιγμα στον διασυνοριακό ανταγωνισμό*** στην περίπτωση των ΥΓΟΣ, ***σε αυστηρή συμμόρφωση προς τους κανόνες της ΕΕ για τις κρατικές ενισχύσεις***, δεδομένων των διαφορών όσον αφορά τις ρυθμιστικές παραδόσεις, τον βαθμό της συμμετοχής της κοινωνίας των πολιτών και τις ικανότητες εφαρμογής των διαφόρων

κρατών μελών·

Or. sv

Τροπολογία: Sahra Wagenknecht

Τροπολογία 18

Παράγραφος 6

6. **(διαγραφή) ζητεί**, δεδομένων των διαφορών όσον αφορά τις ρυθμιστικές παραδόσεις, τον βαθμό της συμμετοχής της κοινωνίας των πολιτών και **των ικανοτήτων** εφαρμογής των διαφορών κρατών μελών, **την περαιτέρω αποσαφήνιση της πολιτικής ενισχύσεων, λαμβάνοντας υπόψη αυτές τις διαφορετικές παραδόσεις·**

Or. de

Τροπολογία: Sahra Wagenknecht

Τροπολογία 19

Παράγραφος 9

**διαγράφεται**

Or. de

Τροπολογία: Heide Rühle και Alain Lipietz

Τροπολογία 20

Παράγραφος 9

9. εκφράζει την ανησυχία του για τις υπερβολικές καθυστερήσεις που σημειώνονται στις διαδικασίες ανάκτησης μη εγκεκριμένων κρατικών ενισχύσεων που έχουν χορηγήσει διάφορα κράτη μέλη· τονίζει ότι η ανεπαρκής εφαρμογή των κανόνων στον τομέα αυτόν μπορεί να αποβεί ιδιαίτερα επιζήμια για τον δίκαιο ανταγωνισμό· **υπογραμμίζει επίσης ότι οι κρατικές ενισχύσεις οι οποίες δεν συνάδουν με τη στρατηγική της Λισαβόνας και του Γκέτεμποργκ ή οι οποίες έχουν ως μόνο αποτέλεσμα την αύξηση των ιδιωτικών κερδών θα πρέπει να τεθούν στο στόχαστρο και να μειωθούν στο μέλλον·**

Or. en

Τροπολογία: Elisa Ferreira

Τροπολογία 21

Παράγραφος 9 α (νέα)

**9α. χαιρετίζει την έγκριση των κανόνων της πολιτικής ανταγωνισμού της ΕΕ από τα νέα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και συνιστά να συνεχιστεί η βελτίωση της ποιότητας εφαρμογής των εν λόγω κανόνων·**

Or. en

Τροπολογία: Elisa Ferreira

Τροπολογία 22

Παράγραφος 9 β (νέα)

**9β. επισημαίνει τον καίριο ρόλο που μπορεί να διαδραματίσει η κατάλληλη πολιτική ανταγωνισμού για την επίτευξη των στόχων της ατζέντας της Λισαβόνας· υπενθυμίζει ότι αυτός ο ρόλος μπορεί να ενισχυθεί εάν συνδυαστεί κατάλληλα με πολιτική συνοχής·**

Or. en

Τροπολογία: Gunnar Hökmark

Τροπολογία 23

Παράγραφος 10

**διαγράφεται**

Or. en

Τροπολογία: Jonathan Evans

Τροπολογία 24

Παράγραφος 10

**10. επισημαίνει την ανάγκη παρακολούθησης των νέων μορφών στρέβλωσης του ανταγωνισμού μεταξύ των ευρωπαϊκών εταιρειών *μεταξύ άλλων* και *(διαγραφή)* μέσω της καταχρηστικής απασχόλησης φθηνού και υψηλά ειδικευμένου εργατικού δυναμικού στο πλαίσιο συμβάσεων *(διαγραφή)*·**

Or. en



Τροπολογία: Pervenche Berès

Τροπολογία 25

Παράγραφος 10 α (νέα)

**10α. καλεί την Επιτροπή να εξετάσει προσεκτικά πώς επηρεάζεται ο φορολογικός ανταγωνισμός μεταξύ των κρατών από ορισμένες φορολογικές πρακτικές, ιδίως σε σχέση με τις εταιρείες·**

Or. fr

Τροπολογία: Pervenche Berès

Τροπολογία 26

Παράγραφος 10 β (νέα)

**10β. είναι της γνώμης ότι ορισμένες φορολογικές πρακτικές που εφαρμόζονται από ορισμένα ελβετικά καντόνια συνιστούν κρατικές ενισχύσεις οι οποίες αντιβαίνουν στη συμφωνία της 22ας Ιουλίου 1972 μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας και στρεβλώνουν τον ανταγωνισμό, και καλεί τα κράτη μέλη να οριστικοποιήσουν μία σαφή διαπραγματευτική εντολή για την Επιτροπή·**

Or. fr

Τροπολογία: Pervenche Berès

Τροπολογία 27

Παράγραφος 10 γ (νέα)

**10γ. υποστηρίζει τις προσπάθειες της Επιτροπής για τη θέσπιση μίας ευρωπαϊκής κοινής ενοποιημένης φορολογικής βάσης για τις εταιρείες (ΚΕΦΒΕ), καθώς αυτό θα συντελέσει στη διευκόλυνση της σύγκρισης, και επιστά την προσοχή στις απόψεις που υποστηρίζονται στο ψήφισμά του της 13ης Δεκεμβρίου 2005 σχετικά με τη φορολογία των επιχειρήσεων στην Ευρωπαϊκή Ένωση: κοινή ενοποιημένη φορολογική βάση για τις εταιρείες·**

Or. fr

Τροπολογία: Benoît Hamon

Τροπολογία 28

Παράγραφος 10 α (νέα)

**10α.** εκφράζει ανησυχία για τον φορολογικό ανταγωνισμό μεταξύ των κρατών μελών που επιδιώκουν να ενθαρρύνουν την ίδρυση ΜΜΕ μειώνοντας τους φορολογικούς συντελεστές και καθιστώντας τις φορολογικές βάσεις όσο το δυνατόν «ελκυστικότερες»· υποστηρίζει συνεπώς τις προσπάθειες της Επιτροπής να θεσπίσει μία ευρωπαϊκή κοινή ενοποιημένη φορολογική βάση για τις εταιρείες (ΚΕΦΒΕ), η οποία, έως ότου συντονιστούν δεόντως οι φορολογικές πολιτικές, θα χρησιμεύσει ως μέσο διόρθωσης αυτής της στρέβλωσης του ανταγωνισμού·

Or. fr

Τροπολογία: Sahra Wagenknecht

Τροπολογία 29

Παράγραφος 10 α (νέα)

**10α.** επισημαίνει ότι οι στρατηγικές που χρησιμοποιούνται από τους πολυεθνικούς ομίλους για την ελαχιστοποίηση της φορολογικής επιβάρυνσής τους (τιμές μεταβιβάσεων, ενδοεταιρικά δάνεια) στρεβλώνουν σημαντικά τον ανταγωνισμό στην ΕΕ· καλεί την Επιτροπή να περιορίσει δραστικά το φορολογικό ντάμπινγκ από πλευράς μεγάλων ομίλων εταιρειών·

Or. de

Τροπολογία: Sophia in 't Veld

Τροπολογία 30

Παράγραφος 11

**11.** επισημαίνει την ανάγκη ενίσχυσης του ρόλου του Κοινοβουλίου, περιλαμβανομένης της προώθησης των εξουσιών συναπόφασης, στην **εκπόνηση της νομοθεσίας** ανταγωνισμού·

Or. en

Τροπολογία: Elisa Ferreira

Τροπολογία 31

Παράγραφος 11 α (νέα)

**11α. υπενθυμίζει την ανάγκη προώθησης της ανάπτυξης ικανοτήτων σε επίπεδο ΕΕ, με σκοπό την εκπλήρωση των φιλόδοξων στόχων και την αντιμετώπιση του ενδεχομένου μεγάλου αριθμού στελεχών εταιρειών και εθνικών ρυθμιστικών αρχών·**

Or. en

Τροπολογία: Ieke van den Burg

Τροπολογία 32

Παράγραφος 12 α (νέα)

**12α. συνιστά ως έναν από τους τομείς για ανταλλαγή πρακτικών και συντονισμό μεταξύ των εθνικών αρχών ανταγωνισμού (και ενδεχομένου για καθοδήγηση από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή) την προσέγγιση της θέσπισης πρότυπων ή ελάχιστων υποχρεωτικών ή συνιστώμενων τιμών για εργασίες που εκτελούνται από αυτοαπασχολούμενους ή ελεύθερους επαγγελματίες κατηγοριών χαμηλού εισοδήματος, λαμβάνοντας υπόψη τα αλληλεπικαλυπτόμενα πεδία αρμοδιότητας του εργατικού δικαίου και της πολιτικής ανταγωνισμού·**

Or. en

Τροπολογία: Benoît Hamon

Τροπολογία 33

Παράγραφος 13

**διαγράφεται**

Or. fr

Τροπολογία: Heide Rühle και Alain Lipietz

Τροπολογία 34

Παράγραφος 13

**13. εκφράζει την ανησυχία του για τη σχετική αδυναμία επίτευξης πραγματικού ανταγωνισμού στις αγορές ενέργειας έως σήμερα παρά τα δύο κύματα οδηγιών απελευθέρωσης, που πολλές φορές οδήγησαν σε ιδιωτικά ολιγοπώλια· σημειώνει ότι η έρευνα που διενήργησε η Επιτροπή στον ενεργειακό τομέα για την εκτίμηση των**

*όρων ανταγωνισμού στις ευρωπαϊκές αγορές φυσικού αερίου και ηλεκτρισμού έδειξε ότι, σε πολλά κράτη μέλη ο διαχωρισμός της ιδιοκτησίας έχει αποδειχθεί ανεπαρκής για τη διασφάλιση του κατάλληλου ανταγωνισμού, καθώς τα πολύ υψηλά μερίδια αγοράς των κατεστημένων φορέων σχετίζονται με την ανεπαρκή πρόσβαση στην αγορά και με τον αποκλεισμό της·*

Or. en

Τροπολογία: Heide Rühle και Alain Lipietz

Τροπολογία 35

Παράγραφος 13 α (νέα)

*13a. πιστεύει ακράδαντα ότι η δημιουργία ισότιμων όρων ανταγωνισμού που καθιστούν δυνατή την είσοδο νέων παραγόντων στην αγορά και διευκολύνουν την εισαγωγή νέων, φιλικών προς το περιβάλλον τεχνολογιών πρέπει να αποτελεί προτεραιότητα· συγχαίρει εν προκειμένω την Επιτροπή επειδή έκανε πλήρη χρήση της εξουσίας της δύναμει των αντιμονοπωλιακών κανόνων, των κανόνων για τον έλεγχο των κρατικών ενισχύσεων και των κανόνων ελέγχου των συγκεντρώσεων μεταξύ επιχειρήσεων, με στόχο την ενίσχυση της αποτελεσματικότητας της αγοράς ενέργειας· χαιρετίζει το γεγονός ότι παράλληλα με την επιβολή σε επιμέρους περιπτώσεις, η έρευνα στον ενεργειακό τομέα διαδραμάτισε σημαντικό ρόλο στο έργο της Επιτροπής για τον καθορισμό των αναγκαίων ρυθμιστικών αλλαγών σε συγκεκριμένα θέματα όπως η επίτευξη επαρκούς διαχωρισμού των δραστηριοτήτων δικτύου και εφοδιασμού, η αντιμετώπιση των ρυθμιστικών κενών, ιδίως για διασυνοριακά ζητήματα, η αντιμετώπιση της συγκέντρωσης της αγοράς και των φραγμών εισόδου, και η αύξηση της διαφάνειας στις λειτουργίες της αγοράς· προτρέπει την Επιτροπή στο πλαίσιο της επιβολής της πολιτικής ανταγωνισμού να επιτύχει την κατάλληλη ισορροπία μεταξύ των κινήτρων για εκ των προτέρων επενδύσεις και εκ των υστέρων ανταγωνισμό και να αναθεωρήσει την ισχύουσα νομοθεσία σύμφωνα με τη Στρατηγική της Λισαβόνας-Γκέτεμποργκ και την καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής·*

Or. en

Τροπολογία: Benoît Hamon

Τροπολογία 36

Παράγραφος 14

*διαγράφεται*

Or. fr

Τροπολογία: Heide Rühle και Alain Lipietz

Τροπολογία 37

Παράγραφος 14

14. *χαιρετίζει τον γενικό στόχο της έρευνας στον τομέα της ενέργειας ο οποίος είναι η αντιμετώπιση των φραγμών που παρεμποδίζουν επί του παρόντος την ανάπτυξη μίας πανευρωπαϊκής αγοράς ενέργειας έως την 1η Ιουλίου 2007· πιστεύει ότι η ολοκλήρωση του διαχωρισμού της ιδιοκτησίας στον τομέα της ενέργειας, μαζί με τη διάλυση των κάθετων ομίλων και τη διασφάλιση συνθηκών πραγματικής πρόσβασης στην αγορά αποτελεί προτεραιότητα· στο πλαίσιο αυτό, επισημαίνει ότι θα ήταν ευπρόσδεκτη η περαιτέρω αποσαφήνιση των εθνικών και ευρωπαϊκών στρατηγικών για τους «πρωταθλητές»· **συμμερίζεται επίσης τις απόψεις της Επιτροπής ότι πρέπει να ενισχυθούν οι εξουσίες των εθνικών ρυθμιστικών αρχών και να ενταθεί ο ευρωπαϊκός συντονισμός, ιδίως όσον αφορά τα διασυνοριακά θέματα· ζητεί τη δημιουργία μίας ευρωπαϊκής ρυθμιστικής αρχής, οι αποκλειστικές αρμοδιότητες της οποίας θα συνίστανται στην αντιμετώπιση του υφιστάμενου ρυθμιστικού κενού σε διασυνοριακό επίπεδο·***

Or. en

Τροπολογία: Gunnar Hökmark

Τροπολογία 38

Παράγραφος 14

14. *υπογραμμίζει ότι θα πρέπει να δοθεί μεγαλύτερη προτεραιότητα στην ολοκλήρωση του διαχωρισμού της ιδιοκτησίας στον τομέα της ενέργειας, μαζί με τη διάλυση των κάθετων ομίλων και τη διασφάλιση συνθηκών πραγματικής πρόσβασης στην αγορά· (διαγραφή)*

Or. en

Τροπολογία: Jonathan Evans

Τροπολογία 39

Παράγραφος 14

14. *ζητεί να δοθεί μεγαλύτερη προτεραιότητα στην ολοκλήρωση του διαχωρισμού της ιδιοκτησίας στον τομέα της ενέργειας, μαζί με τη διάλυση των κάθετων ομίλων και τη διασφάλιση συνθηκών πραγματικής πρόσβασης στην αγορά· στο πλαίσιο αυτό, επισημαίνει ότι θα ήταν ευπρόσδεκτη η περαιτέρω αποσαφήνιση των εθνικών και ευρωπαϊκών στρατηγικών για τους «πρωταθλητές»·*

Or. en

Τροπολογία: Elisa Ferreira

Τροπολογία 40  
Παράγραφος 14

14. αναρωτιέται αν έπρεπε να δοθεί μεγαλύτερη προτεραιότητα στην ολοκλήρωση του διαχωρισμού της ιδιοκτησίας στον τομέα της ενέργειας, μαζί με τη διάλυση των κάθετων ομίλων και τη διασφάλιση συνθηκών πραγματικής πρόσβασης στην αγορά· **καλεί την Επιτροπή να αναλάβει δράση για την επιβολή των κανόνων συμπεριλαμβανομένης της επιβολής προστίμων στις εταιρείες που παραβιάζουν τους κανόνες ανταγωνισμού· προτρέπει την Επιτροπή να κινηθεί κατά των κρατών μελών που προστατεύουν υπέρμετρα τις εθνικές εταιρείες ενέργειας·** στο πλαίσιο αυτό, επισημαίνει ότι θα ήταν ευπρόσδεκτη η περαιτέρω αποσαφήνιση των εθνικών και ευρωπαϊκών στρατηγικών για τους «πρωταθλητές»·

Or. en

Τροπολογία: Pervenche Berès

Τροπολογία 41  
Παράγραφος 14 α (νέα)

- 14a. καλεί την Επιτροπή να εξετάσει τις αντίστοιχες καταστάσεις ανταγωνισμού οργανισμών αξιολόγησης φερεγγυότητας, εταιρειών λογιστικού ελέγχου και μεγάλων τραπεζών επενδύσεων·**

Or. fr

Τροπολογία: Gunnar Hökmark

Τροπολογία 42  
Παράγραφος 14 α (νέα)

- 14a. υπογραμμίζει ότι το δίκαιο ανταγωνισμού πρέπει να εφαρμόζεται σε όλους τους παράγοντες στην ευρωπαϊκή αγορά, ανεξαρτήτως εάν έχουν την έδρα τους εντός ή εκτός της ΕΕ. Είναι σημαντικό για την Επιτροπή να ενεργεί με την ίδια σθεναρότητα και συνέπεια τόσο έναντι των αλλοδαπών όσο και των εγχώριων επιχειρήσεων·**

Or. sv

Τροπολογία: Heide Rühle και Alain Lipietz

Τροπολογία 43

Παράγραφος 14 α (νέα)

**14α.** *χαιρετίζει την πρωτοβουλία που ανέλαβε η Επιτροπή για την ανάθεση μελέτης προκειμένου να εξακριβώσει εάν η άνοδος των τιμών της ενέργειας οφείλεται κυρίως στην αύξηση των τιμών των καυσίμων και στον αντίκτυπο του συστήματος εμπορίας εκπομπών της ΕΕ ή εάν οφείλεται στην ανταγωνιστική συμπεριφορά των παραγόντων της αγοράς· συμερίζεται την άποψη της Επιτροπής ότι η δημιουργία μίας ανταγωνιστικής αγοράς θα συντελέσει σημαντικά στη μείωση των δυνατοτήτων υπερβολικών κερδών των εταιρειών ενέργειας·*

Or. en

Τροπολογία: Sahra Wagenknecht

Τροπολογία 44

Παράγραφος 14 α (νέα)

**14α.** *είναι της γνώμης ότι ο διαχωρισμός της ιδιοκτησίας των μεγάλων εταιρειών κοινής ωφελείας δεν επαρκεί για να χαλαρώσει τον ασφυκτικό κλοιό των εταιρειών που κατέχουν δεσπόζουσα θέση στις αγορές ενέργειας· είναι της γνώμης ότι τουλάχιστον τα ενεργειακά δίκτυα πρέπει να μεταβιβαστούν σε δημόσια ιδιοκτησία προκειμένου υπάρχουν τα μέσα για την εφαρμογή μιας ενεργειακής πολιτικής προσανατολισμένης προς οικολογικούς και κοινωνικούς στόχους·*

Or. de

Τροπολογία: Sahra Wagenknecht

Τροπολογία 45

Παράγραφος 14 β (νέα)

**14β.** *καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να εργαστούν προς την κατεύθυνση της αποκέντρωσης της παραγωγής και της διανομής ενέργειας· είναι επίσης της γνώμης ότι οι δημοτικές επιχειρήσεις ηλεκτρικής ενέργειας υπάγονται στις υπηρεσίες γενικού οικονομικού συμφέροντος και δεν πρέπει να διαχωριστούν·*

Or. de

Τροπολογία: Elisa Ferreira

Τροπολογία 46

Παράγραφος 15 α (νέα)

**15α. χαιρετίζει την πρόθεση της Επιτροπής να υποστηρίξει τη διασυνδεσιμότητα των δικτύων υποδομών· ζητεί να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στα ειδικά χαρακτηριστικά των περιφερειακών αγορών·**

Or. en

Τροπολογία: Elisa Ferreira

Τροπολογία 47

Παράγραφος 18 α (νέα)

**18α. χαιρετίζει τη μελέτη της Επιτροπής για τα διορθωτικά μέτρα σε υποθέσεις συγκεντρώσεων σχετικά με τον αντίκτυπο των προτεινόμενων διορθωτικών μέτρων κατά την περίοδο 1996-2000· θεωρεί ότι τέτοιες εκ των υστέρων αναλύσεις παρέχουν σημαντικά πολιτικά συμπεράσματα, και συνεπώς πρέπει να επεκταθούν και σε άλλους τομείς της επιβολής της πολιτικής ανταγωνισμού·**

Or. en

Τροπολογία: Sophia in 't Veld

Τροπολογία 48

Παράγραφος 19

19. επισημαίνει ότι, σύμφωνα με τη μελέτη της επιτροπής για τα διορθωτικά μέσα σε υποθέσεις συγκεντρώσεων, η αποτελεσματικότητα των διορθωτικών μέσων διαρθρωτικού χαρακτήρα συχνά υπονομεύεται από τις συμπεριφορές των **(διαγραφή)** εταιρειών **και των δημόσιων αρχών** που εμποδίζουν τον ανταγωνισμό, ιδίως από τον περιορισμό της πρόσβασης στην αγορά· συνεπώς, καλεί την Επιτροπή να ενισχύσει την επιφυλακή της για τον εντοπισμό δυνητικών κενών στην εφαρμογή των διορθωτικών μέσων σε υποθέσεις συγκεντρώσεων·

Or. en



Τροπολογία: Heide Rühle και Alain Lipietz

Τροπολογία 49  
Παράγραφος 20

20. *επισημαίνει ότι η πολιτική κρατικών ενισχύσεων αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της πολιτικής ανταγωνισμού και ότι ο έλεγχος των κρατικών ενισχύσεων αντικατοπτρίζει την ανάγκη διατήρησης ισότιμων όρων ανταγωνισμού για όλες τις επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στην ενιαία ευρωπαϊκή αγορά· χαιρετίζει σε αυτό το πλαίσιο τις προσπάθειες της Επιτροπής να αυξήσει τη διαφάνεια και τη δημόσια λογοδοσία των υφιστάμενων μηχανισμών κρατικών ενισχύσεων· χαιρετίζει κάθε περαιτέρω προσπάθεια βελτίωσης της διαφάνειας στο πλαίσιο αυτό·*

Or. en

Τροπολογία: Sophia in 't Veld

Τροπολογία 50  
Παράγραφος 20

20. *χαιρετίζει τις προσπάθειες της Επιτροπής να αυξήσει τη διαφάνεια και τη δημόσια λογοδοσία των υφιστάμενων μηχανισμών κρατικών ενισχύσεων· χαιρετίζει κάθε περαιτέρω προσπάθεια βελτίωσης της διαφάνειας στο πλαίσιο αυτό· υπογραμμίζει επίσης, την ανάγκη θέσπισης σαφών κριτηρίων για τον υπολογισμό των επιπέδων κρατικών ενισχύσεων·*

Or. en

Τροπολογία: Gunnar Hökmark

Τροπολογία 51  
Παράγραφος 20 α (νέα)

- 20α. *επαναλαμβάνει την παλαιότερη έκκλησή του για ανοικτή υποβολή εκθέσεων παρακολούθησης σχετικά με την ανάπτυξη των κρατικών ενισχύσεων, με συγκρίσεις μεταξύ των κρατών μελών, με στόχο την επίτευξη του επιδιωκόμενου στόχου της μείωσης των εν λόγω ενισχύσεων·*

Or. sv

Τροπολογία: Heide Rühle και Alain Lipietz

Τροπολογία 52

Παράγραφος 20 α (νέα)

**20α.** *υπενθυμίζει ότι η Συνθήκη ΕΚ, στα άρθρα 86 και 87, εγκρίνει ρητά ορισμένες εξαιρέσεις από την απαγόρευση των κρατικών ενισχύσεων όταν το προτεινόμενο καθεστώς ενισχύσεων έχει σαφώς ευεργετικές επιπτώσεις για τον πληθυσμό και δεν βλάπτει τις γενικές δραστηριότητες της Ένωσης· υπογραμμίζει ιδιαίτερα ότι οι κρατικές ενισχύσεις μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την αποκατάσταση αδυναμιών της αγοράς, βελτιώνοντας κατ' αυτόν τον τρόπο τη λειτουργία της αγοράς και ενισχύοντας την ευρωπαϊκή ανταγωνιστικότητα, για την άμβλυνση των διαφορών στο βιοτικό επίπεδο μεταξύ περιφερειών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, για την επιδίωξη στόχων πολιτικής όπως η E&A, η προώθηση των ΜΜΕ, η κοινωνική συνοχή και η περιβαλλοντική και πολιτιστική προστασία· θεωρεί συνεπώς απαραίτητο, κατά την αξιολόγηση της συμβατότητας των κρατικών ενισχύσεων με τη Συνθήκη, να αναζητείται η κατάλληλη ισορροπία μεταξύ των αρνητικών επιπτώσεων των κρατικών ενισχύσεων για τον ανταγωνισμό και των θετικών επιπτώσεών τους από την άποψη των κοινών συμφερόντων·*

Or. en

Τροπολογία: Sahra Wagenknecht

Τροπολογία 53

Παράγραφος 22

**διαγράφεται**

Or. de

Τροπολογία: Heide Rühle και Alain Lipietz

Τροπολογία 54

Παράγραφος 22

**22.** *υπενθυμίζει την αρχή της συμβατότητας μεταξύ των κρατικών ενισχύσεων και της κοινοτικής πολιτικής συνοχής· καλεί την Επιτροπή, λαμβανομένων υπόψη των στόχων της ΕΕ και της πολιτικής συνοχής της, να μεριμνά ώστε οι κρατικές ενισχύσεις να μην έχουν ως αποτέλεσμα τη στρέβλωση του ανταγωνισμού με την υποκίνηση της μετεγκατάστασης εταιρειών από ένα κράτος μέλος σε άλλο, κάτι που ενδέχεται να οδηγήσει σε άγρα επιδοτήσεις από επιχειρήσεις χωρίς καμία προστιθέμενη αξία για τους κοινούς στόχους της ΕΕ και ιδίως, στην απώλεια θέσεων εργασίας σε μία περιφέρεια προς όφελος μιας άλλης· υπενθυμίζει ότι οι μεμονωμένες ενισχύσεις περιφερειακού χαρακτήρα που χορηγούνται εκτός των εγκεκριμένων*

καθεστώτων ενισχύσεων περιφερειακού χαρακτήρα συνεπάγονται εγγενώς υψηλότερους κινδύνους στρέβλωσης του ανταγωνισμού·

Or. en

Τροπολογία: Elisa Ferreira

Τροπολογία 55  
Παράγραφος 22 α (νέα)

**22α. χαιρετίζει την αυξημένη ευαισθησία της Επιτροπής σε σχέση με τα θέματα της ατζέντας της Λισαβόνας, στο πλαίσιο της διαχείρισης των κρατικών ενισχύσεων, και τις ανησυχίες σχετικά με τη δυνατότητα των λιγότερο ανεπτυγμένων περιφερειών στην Κοινότητα να σημειώσουν αντίστοιχη πρόοδο σε τέτοια θέματα·**

Or. en

Τροπολογία: Elisa Ferreira

Τροπολογία 56  
Παράγραφος 23 α (νέα)

**23α. καλεί την Επιτροπή να εξετάσει το ενδεχόμενο επέκτασης της πρακτικής της αποκέντρωσης της επιβολής των κοινοτικών κανόνων πολιτικής ανταγωνισμού, όπως θεσπίστηκαν από τον κανονισμό 1/2003, στο πεδίο του ελέγχου των κρατικών ενισχύσεων· αναγνωρίζει, εντούτοις, ότι μία τέτοια κίνηση υπερβαίνει τη συνήθη συνεργασία μεταξύ των εθνικών αρχών ανταγωνισμού και της Επιτροπής και απαιτεί υψηλό επίπεδο αποτελεσματικότητας του θεσμικού πλαισίου·**

Or. en

Τροπολογία: Elisa Ferreira

Τροπολογία 57  
Παράγραφος 23 β (νέα)

**23β. υπενθυμίζει την ανάγκη διασφάλισης ότι η συμμόρφωση προς τους στόχους της ΕΕ για τον έλεγχο του κλίματος, σε συνδυασμό με τις περιβαλλοντικές κρατικές ενισχύσεις, σε διάφορες χώρες και τομείς, συνάδει με τους στόχους ανταγωνισμού· καλεί την Επιτροπή να αντιμετωπίσει το θέμα στην προσεχή αναθεώρηση της απαλλαγής κατά κατηγορία όσον αφορά τις περιβαλλοντικές ενισχύσεις·**

Or. en

Τροπολογία: Elisa Ferreira

Τροπολογία 58

Παράγραφος 23 γ (νέα)

**23γ. χαιρετίζει την πρόοδο που έχει σημειωθεί στο πλαίσιο της διμερούς συνεργασίας με τους κύριους εταίρους της ΕΕ, συγκεκριμένα τις ΗΠΑ, τον Καναδά, την Ιαπωνία και την Κορέα, συμπεριλαμβανομένου του διαλόγου για θέματα κοινού ενδιαφέροντος, δηλαδή τα διορθωτικά μέσα για τις συγχωνεύσεις και τις έρευνες των καρτέλ· θεωρεί ότι αυτή η συνεργασία είναι ζωτικής σημασίας για την επίτευξη μίας συνεκτικής επιβολής των αποφάσεων σε περιπτώσεις με αμοιβαίο αντίκτυπο·**

Or. en

Τροπολογία: Elisa Ferreira

Τροπολογία 59

Παράγραφος 23 δ (νέα)

**23δ. χαιρετίζει τη συνεργασία της Επιτροπής με τις κινεζικές αρχές για τη σύσταση μίας αρχής ανταγωνισμού στην εν λόγω χώρα· προτρέπει την Επιτροπή να συνεχίσει τις προσπάθειές της για τη διαμόρφωση μίας αποτελεσματικής νοοτροπίας ανταγωνισμού στη χώρα αυτή·**

Or. en

Τροπολογία: Gunnar Hökmark

Τροπολογία 60

Παράγραφος 23 α (νέα)

**23α. υπογραμμίζει ότι οι αναλύσεις της Επιτροπής για την κατάσταση ανταγωνισμού σε διάφορους τομείς όσον αφορά την εξαγορά επιχειρήσεων θα πρέπει να διεξάγονται υπό το πρίσμα της συνολικής εσωτερικής αγοράς και όχι κυρίως σε σχέση με την κατάσταση στην τοπική και εθνική αγορά·**

Or. sv

Τροπολογία: Sahra Wagenknecht

Τροπολογία 61  
Παράγραφος 24

*διαγράφεται*

Or. de

Τροπολογία: Jonathan Evans

Τροπολογία 62  
Παράγραφος 24 α (νέα)

***24a. καλεί την Επιτροπή και το Συμβούλιο να βελτιώσουν και να επικεντρώσουν περισσότερο τις κοινές τους προσπάθειες στην οργάνωση της πρωτοβουλίας της Ευρωπαϊκής Ημέρας Ανταγωνισμού προκειμένου να υπογραμμίσουν στους ευρωπαϊούς καταναλωτές και πολίτες τη ζωτική σημασία της κοινοτικής πολιτικής ανταγωνισμού στην επίτευξη οικονομικής ανάπτυξης και θέσεων εργασίας σε ολόκληρη την ΕΕ.***

Or. en